

PERJANJIAN PELAKSANAAN / IMPLEMENTATION AGREEMENT



Antara / Between
NAMA FAKULTAS ATAU PARTNER
NAME OF FACULTY OR PARTNER
UNIVERSITAS MATARAM/UNIVERSITY OF MATARAM
LOMBOK, INDONESIA

Logo
partner /
Partner
logo

Dengan / And
NAME OF THE FACULTY OR PARTNER
COUNTRY

Tentang / About

_____(Title in Indonesia)
_____(Title in English)

Nomor : 0000/UN18 ____ / ____ /2025
Ref. Number : ____ (PARTNER)

Pada hari ini ____ tanggal ____ bulan ____
tahun Dua Ribu Dua Puluh Lima (____ – ____ –
2025), kami yang bertanda tangan di bawah ini:

On ____, ____, ____, 2025, made and
signed a Memorandum of Understanding by and
between:

Nama: _____
Jabatan: _____
Alamat: _____

Name: _____
Position: _____
Address: _____

Dalam hal ini bertindak sebagai dan atas nama
Fakultas _____ Universitas Mataram
yang selanjutnya disebut “**PIHAK KESATU**”

In this case acting for and on behalf of
Faculty/Unit name _____ Universitas Mataram
is hereinafter referred to as the “**FIRST
PARTY**”

Nama: _____
Jabatan: _____
Alamat: _____

Name: _____
Position: _____
Address: _____

Dalam hal ini bertindak sebagai dan atas nama
Fakultas _____ (Nama Mitra yang
selanjutnya disebut “**PIHAK KEDUA**”

In this case acting for and on behalf of
Faculty/Unit name _____ is hereinafter
referred to as the “**SECOND PARTY**”

Menjelaskan bahwa **PIHAK PERTAMA** dan
PIHAK KEDUA telah sepakat untuk menyusun
Perjanjian Pelaksanaan untuk kegiatan yang diatur
dalam pasal-pasal berikut ini:

Explaining that the **FIRST PARTY** and the
SECOND PARTY have agreed to prepare an
Implementation Agreement of Activities
regulated in the following articles:

Pasal 1 MAKSUD DAN TUJUAN

- (1) Tujuan dari Perjanjian Pelaksanaan ini adalah
untuk menjadi dasar bagi kerjasama bersama
antara **PARA PIHAK**.
- (2) Tujuan dari penyusunan Perjanjian
Pelaksanaan ini adalah untuk ____
(spesifikasi kegiatan yang sesuai).

Article 1 OBJECTIVES AND PURPOSES

- (1) The purpose of this Implementation
Agreement is to serve as a foundation for
the **PARTIES'** mutual collaboration.
- (2) The purpose of designing the
Implementation Agreement is
to ____ (appropriate specifications of
activities).

Pasal 2

Article 2

PELAKSANAAN KEGIATAN

1. Kegiatan _____ mencakup _____
2. Kegiatan dilaksanakan selama _____ (hari) dengan jadwal sebagai berikut: (Jabarkan jadwal dengan detail)
3. Kegiatan _____ dilaksanakan di _____ (tempat kegiatan) dan dipersiapkan oleh **KEDUA PIHAK**

Pasal 3

BIAYA KEGIATAN

- (1) Biaya kegiatan yang dibutuhkan adalah Rp. 00000 (_____ Rupiah) dan dibebankan pada _____ Tahun _____ Nomor _____ Tanggal _____
- (2) Biaya kegiatan yang dimaksud dalam Pasal 3 ayat (1) akan dibayarkan oleh **PIHAK PERTAMA** kepada **PIHAK KEDUA** sebesar Rp. 00000 (_____ Rupiah), yang dibayarkan setelah penyerahan 10 (sepuluh) salinan Laporan Akademik mengenai Hasil Pelaksanaan kegiatan _____ tahun _____ yang tercantum dalam Berita Acara Penyelesaian dan Serah Terima Kegiatan yang disetujui oleh **PIHAK PERTAMA**, dan dibuktikan dengan Berita Acara Pembayaran yang dilampirkan dengan kwitansi pembayaran, ditandatangani oleh kedua belah pihak.
- (3) Pembayaran oleh **PIHAK PERTAMA** kepada **PIHAK KEDUA** akan dilakukan melalui:
Nama Rekening: _____
Nomor Rekening: _____
Nama Bank: _____

Pasal 4

JANGKA WAKTU

- (1) Jangka waktu kegiatan _____ tahun _____ ditetapkan untuk _____ (____) (hari) dari (tanggal) _____ sampai _____ (bulan) _____ (tahun) _____
- (2) Masa Perjanjian Pelaksanaan dimulai dari tanggal draf Perjanjian Pelaksanaan ini ditandatangani hingga 30 hari setelah penyelesaian _____ (kegiatan).
- (3) Laporan kegiatan diselesaikan paling lambat 30 hari setelah penyelesaian _____ (kegiatan).

Pasal 5

PEMBERITAHUAN

Semua surat menyurat atau pemberitahuan yang harus dikirim oleh masing-masing pihak kepada pihak lainnya, mengenai dan/atau yang berkaitan dengan Rancangan Pelaksanaan Kegiatan ini,

IMPLEMENTATION OF WORK

1. Activities _____ include _____
2. Activities are carried out for _____ (days) with the following schedule (Please provide a detailed breakdown of the schedule)
3. Activities _____ are implemented at _____ (the place of activity) _____ and prepared by the **SECOND PARTY**

Article 3

COST OF WORK

- (1) The cost of the work is Rp.00000 (_____ Rupiah) and charged on _____ Year _____ Number _____ Date _____
- (2) The cost of the work as referred to in Article 3 paragraph (1) shall be made by the **FIRST PARTY** to the **SECOND PARTY** in the amount of Rp.00000 (_____ Rupiah), paid after submitting 10 (ten) copies of the Academic Report on the Results of the Implementation of activities _____ year _____ which is stated in the Minutes of Completion and Handover of Work approved by the **FIRST PARTY** and proved by the Minutes of Payment attached with a payment receipt, signed by both parties.
- (3) Payment by the **FIRST PARTY** to the **SECOND PARTY** shall be made through:
Account Name: _____
Account Number: _____
Bank Name: _____

Article 4

TIMEFRAME

- (1) The timeframe of the activities _____ year _____ this is set for _____ (____) (day) from (date) _____ until _____ (month) _____ (year) _____
- (2) The period of the Implementation Agreement begins from the date of this Implementation Agreement's draft is signed until 30 days after the completion of _____ (the activities)
- (3) The activity report is completed a maximum of 30 days after the completion of the _____ (activities)

Article 5

NOTICE

All correspondence or notifications that must be sent by each party to the other, regarding and/or related to this Implementation Agreement, shall

dilakukan secara tertulis melalui korespondensi dengan alamat sebagai berikut:

Program Studi, Fakultas, Universitas Mataram

Alamat: Jalan Majapahit No. 62 Mataram, Nusa Tenggara Barat, Indonesia 83125

Email: _____

No. Telepon: _____

Fax: _____

(Nama Partner)

Alamat: _____

Email: _____

No. Telepon: _____

Fax: _____

Pasal 6

PERSELISIHAN

- (1) Apabila timbul perselisihan dalam pelaksanaan pekerjaan maka penyelesaiannya akan dilakukan secara musyawarah dan mufakat.
- (2) Apabila penyelesaian sebagaimana dimaksud pada ayat (1) di atas tidak dapat mengatasi perselisihan, maka kedua belah pihak akan menyerahkan masalahnya ke Pengadilan Negeri yang berwenang di _____

Pasal 7

PENUTUP

- (1) Perjanjian Pelaksanaan ini akan dinyatakan berlaku sejak ditandatangani oleh **KEDUA PIHAK**.
- (2) Hal-hal yang belum diatur dalam Perjanjian Pelaksanaan ini akan diatur kemudian dalam addendum integral dari dokumen ini.
- (3) **PARA PIHAK** sepakat untuk melaksanakan Perjanjian Pelaksanaan ini sesuai dengan ketentuan hukum dan peraturan perundang-undangan yang berlaku.
- (4) Perjanjian Pelaksanaan ini berlaku hingga _____ (selesainya kegiatan).

be conducted in writing through correspondence to the following addresses:

Study Program, Faculty, University of Mataram

Address: Jalan Majapahit No. 62 Mataram, Nusa Tenggara Barat, Indonesia 83125

Email: _____

Phone: _____

Fax: _____

(Partner's Name)

Address: _____

Email: _____

Phone: _____

Fax: _____

Article 6

DISPUTES

- (1) In the event of a dispute during the implementation of the activities, resolution shall be pursued through deliberation and consensus.
- (2) If the resolution as referred to in paragraph (1) above cannot resolve the dispute, both parties shall submit the matter to the competent District Court located in _____

Article 7

CLOSING

- (1) This Implementation Agreement shall be declared effective from the time it is signed by **BOTH PARTIES**.
- (2) Matters that have not been regulated in the Implementation Agreement shall be regulated later in an integral addendum to this document.
- (3) The **PARTIES** have agreed to implement this Implementation Agreement in accordance with the provisions of the applicable laws and regulations.
- (4) This Implementation Agreement is valid until _____ (the end of the activity)

Demikian, Perjanjian Pelaksanaan ini dibuat dan ditandatangani pada hari, tanggal, bulan, dan tahun yang disebutkan di atas, di _____ (tempat) dalam rangkap 2 (dua) dengan cukup materai untuk **PIHAK PERTAMA** dan **PIHAK KEDUA**.

PIHAK KESATU
FIRST PARTY

HEAD OF STUDY PROGRAM

Thus, the Implementation Agreement is made and signed on the aforesaid day, date, month and year, in _____ (place) in duplicate 2 (two) sufficient seals for **FIRST PARTY** and **SECOND PARTY**.

PIHAK KEDUA
SECOND PARTY

POSITION